



**P**HILIPPE par la grace de Dieu, Roy de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Hierusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Toledo, de Valence, de Galice, des Maillorques, de Seville, de Sardaigne, de Cordube, de Corsicque, de Murcie, de Iaen, des Algarbes, d'Algesire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, & des Indes tant Orientales, qu'Occidentales, des Isles & terre ferme de la mer Oceane: Archiducq d'Austrice, Duc de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, de Geldres & de Milan: Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Bourgogne: Palatin, de Thirrol, de Haynnau & de Namur: Prince de Swave: Marquis du saint Empire de Rome: Seigneur de Salins, de Malines, & Dominateur en Asie & en Affricque. A tous ceux qui ces presentes verront salut. Comme nous sommes veuëment informez & advertis, des collusions, abus, fraudes & simulations qui journallement se commettent par les debiteurs és ventes, transports, cessions, alienations, oppignurations & engagements des utensiles, bestiaulx, grains, avetures & tous autres meubles, sans en faire la delivrance à leurs pretendus Crediteurs, en prejudice de leurs vrais Crediteurs, & bien souvent des Recepveurs, Collecteurs des Aydes & Subsidés à nous accordez. SçAVOIR FAISONS, que nous pour ces causes, justes & raisonnables à ce nous mouvans, desirans pourveoir, ausdittes fraudes, collusions & dissimulations, & aux dangers & perils d'icelles, & eu sur ce l'advis de ceux de nostre Conseil Privé: Avons par la deliberation de nostre tres-cher & tres-amié bon Cousin LEOPOLDE GVILLAVME par la grace de Dieu Archiduc d'Austrice, Duc de Bourgogne, &c. Lieutenant Gouverneur & Capitaine General des Pays-bas & de Bourgogne, &c. Ordonné & statué, ordonnons & statuons par ces presentes, que personne de quelque estat & condition qu'il puisse estre, ne pourra desormais ceder, vendre ou autrement aliener, ny engager, ou oppignorer aucuns utensils, grains, ou bestiaulx & avetures & tous autres meubles, sans en faire la delivrance à cestuy à qui il les aura vendu, aliené, oppignoré, ou affecté, ne soit qu'icelles ventes, cessions, transports ou autres alienations, affectations & oppignurations faictes sans ladite delivrance effective, soyent passées pardevant la Loy, ou Magistrat du lieu du domicile du vendant, alienant, affectant ou oppignorant, & que le vendant ou autrement alienant, ou oppignorant avec cestuy au prouffit duquel l'alienation ou oppignoration & engagement se fera, ayent declairé & s'expurgé par serment pardevant laditte Loy ou Magistrat, que lesdittes alienations & oppignurations se font & ont esté faictes reelement & de bonne foy, sans fraude, dol, ou dissimulation quelconque: à faulte de quoy avons déclaré & declaron par ces presentes, lesdittes alienations, oppignurations & engagements nul & de nuls effect, au regard & en prejudice des susdits Crediteurs, Recepveurs & Collecteurs, non plus ny moins que si lesdittes alienations & oppignurations n'avoient esté faictes, & n'estoyent advenus. Si donnons en mandement à nos Tres-chers & Feaulx les Chef Presidens, & gens de nos Privé & Grand Conseils, Chancelier & gens de nostre Conseil en Brabant, Gouverneur, President & gens de nostre Conseil Provincial de Luxembourg, Gouverneur Chancelier & gens de nostre Conseil en Gueldres, President & gens de nostre Conseil en Flandres, Gouverneur, President & gens de nostre Conseil Provincial d'Arthois, Grand-Bailly d'Haynnau, & gens de nostre Conseil ordinaire à Mons, Gouverneur, President & gens de nostre Conseil de Namur, Gouverneur de Lille, Douay & Orchies, nostre Prevost le Comte à Valenciennes, Bailly de Tournay & Tournesiz, Escoutette de Malines, & à tous autres nos Justiciers, Officiers & subjects qui ce regardera, & à chacun d'eulx endroit soy, & si comme à luy appartiendra que ceste nostre presente Ordonnance ils publient & facent publier par tout és lieux de leurs jurisdictions, respectivement où l'on est accoustumé faire cryz & publications, & au surplus la gardent, observent & entretiennent, facent garder, observer & entretenir en tous ses poinets & articles, selon sa forme & teneur, sans port, faveur ou dissimulation, de ce faire, & ce qu'en depend, leur donnons plain pouvoir, autorité & mandement especial, mandons & commandons à tous qu'à eulx le faisant ils obeyssent & entendent diligement. Car ainsi nous plaist il; En tesmoing de ce nous avons fait mettre nostre Seel à ces presentes. Donné en nostre ville de Bruxelles le vingt-neufième jour de juillet l'an de grace mil six cent cinquante trois: & de nos Regnes le trentetroisième. Estoit paraphé C. Ho. vt. Sur le ply estoit escript Par le Roy en son Conseil signé Verreyken. Et estoit laditte Ordonnance scellée du grand seel de sa Majesté, en cire vermeille pendant en double queue de parchemin.



**P**hilips by der gratie Godts Coninck van Castilien / van Leon / van Arragon / van beyde de Sicilien / van Hierusalem / van Portugal / van Navarre / van Grenade / van Toledo / van Valentien / van Gallicien / van Maillozken / van Biznoyken / van Sevilien / van Sardinien / van Cozdube / van Cozfncke / van Murcie / van Jaen / van de Algarben / van Algesire / van Sibzaltar / van de Eplanden van Canarien / van Indien / soo Orientale als Occidentale / van de Eplanden ende vaste Landen der Zee Oceane : Arts-Hertoghe van Burgundien / van Lothryck / van Brabant / van Limbourg / van van Luxembourge / ende van Milanen : Grave van Habsbourg / van Vlaenderen / van Artois / van Burgundien : Palsgrave van Thirol / van Henegouwe / van Namen : Prince van Swabe : Marckgrave des Heplighs Rysse van Roome : Heere van Salins / van Mechelen / ende Dominateur in Asien ende Affriken. Allen den ghenen die dese teghenwoozdige sullen sien sijn. Alsoo wy behoorelijcken sijn gheinformeert ende verwettricht van de collusien / abuspen / frauden / ende simulatien die daghelijcks by de schuldenaren worden ghecommitteert in de verkoopinghen / transpoxten / cessien / alienatien / oppignoratien ofte verpandinghen / ende engagementen van huysschattellen / beesten / granen vzychren te velde staende ende alle andere meubelen / sonder daer van de overleveringhe te doen aen hunne ghepzetendeerde crediteuren : in prejudicie van hunne rechte ende waerachtighe schuldenaren / ende dickwils van de Kient-meesters / Collecteurs van de Beden / ende Subsidien aen ons gheaccoordeert. DOEN TE WETEN, dat wy om dese rechte ende redelijcke oorzaecke ons hier toe moverende / ende willende voorsien aen de voozghenoemde frauden / collusien / ende dissimulatie / van ghelijcken aen die dangiren ende perijckelen van dyere / ende hebbende hier op ghehadt het advys van die van onsen Secreten Rade; hebben by deliberatie van onsen seer lieben ende seer beminden goeden Heere Leopoldus Guilielmus by der gratie Godts Arts-Hertoge van Oostenrijck / Hertoghe van Burgundien / &c. Stadt-houder / Gouverneur ende Capiteyn Generael van onse Nederlanden / ende van Burgundien / &c. Gheordonneert ende ghestatueert / gheordonneren ende statueren by desen dat niemant van wat staet oft conditie hy is / vooztaen en sal moghen cederen / verkoopen / oft anderstints alieneren / nochte engageren / oppignozeren ofte verpandighen eenighe huysschattellen / granen ofte beesten / hunne besaepfels ofte vzychren te velde staende ende alle andere meubelen / sonder die overleveringhe te doen aen den ghenen aen den welcken sy die selve sullen verkocht / ghealienereert / gheoppignozeert / ofte verpandicht ende gheaffecteert hebben; ten ware dat die selve verkoopinghen / cessien / transpoxten / ende andere alienatien / affectatien ende oppignoratien ofte verpandinge ( ghedaen sonder die datelijcke overleveringhe ) waren ghepasseert vooz de Werch / ofte Magistraet der plaetse van de Domicilie van den verkooper / alienant / affectant / oppignozant ofte verpander / ende dat den verkooper / oft alienant / ten wat andere tijtele het ware / ofte oppignozant midtsgaders den gene tot wiens behoefde de alienatie ofte oppignozatie ende engagement sal gheschieden / sullen onder Eede vooz die voozschreven Werch oft Magistraet / gheexpureert ende ghedeclareert hebben / dat die voozschreven alienatien ende oppignoratien / ter goeder trouwen ende sonder eenighe fraude / gheghelift oft dissimulatie / reelijcken ghedaen worden ende ghedaen sijn gheweest : by faute van allen d'welcke hebben wy ghedeclareert / ende declareren by dese teghenwoozdige / de voozschreven alienatien / oppignoratien ende engagementen / nul ende van gheender effect / in regardende ende in prejudicie van de voozs. Crediteuren / Kient-meesters ende Collecteurs / niet min oft meer dan oft die voozschreven alienatien ende oppignoratien niet en waren ghedaen oft gheschiedt gheweest. Ontbieden daeromme ende bevelen aen onsen seer lieben ende getrouwen die Hoof-Présidenten ende luyden van onsen Secreten ende grooten Rade / Cancellier ende luyden van onsen Rade van Brabant / Gouverneur / Président ende luyden van onsen Provinciaelen Rade van Luxembourge / Stadt-houder Cancellier ende luyden van onsen Rade van Gelderland / Président ende luyden van onsen Rade van Vlaenderen / Gouverneur / Président ende luyden van onsen Provinciaelen Rade van Artois / Hoogh-Bailliu van Henegouwe / ende luyden van onsen ordinaris Rade tot Berghen / Gouverneur / Président ende luyden van onsen Rade tot Namen / Gouverneur van Kussel / Douan ende Orchie / onsen Prevost le Comte tot Valencijs / Bailliu van Doornick ende Doornick / Schoutch van Mechelen / ende alle andere onse Justicieren / Officieren ende ondersaten dien dit aengaen sal / ende eenen ieghelijcken van hem in't besunder dien't behooren sal : Dat sy van stonden aen dese teghenwoozdige Ordonnancie / condighen ende publiceren / doen condighen ende publiceren / alomme binnen de plaetsen ende limiten van hunne respectieve jurisdictien / daer-men ghewoonelijck is uyt-roepinghen ende publicatien te doene / ende daer-en-boven dat sy die observeren ende onderhouden / ende doen observeren ende onderhouden / in alle hare pointen ende articulen / naet hare forme ende inhouden / sonder verdrygh / gunste ofte dissimulatie / des te doene / met dieffer aen cleeft / gheven wy hen volkomen macht / auctoriteit ende sonderlingh bevel : Ontbieden ende bevelen eenen ieghelijcken dat sy hun dit doende / ernstelijck verstaen ende ghehoorsaem sijn. Want ons alsoo ghelieft : Des t'oitconden soo hebben wy onsen Segel hier aen doen hanghen. Ghegheven in onse Stadt van Brussel den neghen-en-twintighsten dagh van Julius / in't jaer ons Heeren duysent sesse hondert drij-en-veertigh : Ende van onsen Kijcken het drij-en-dertighste. Was gheparapheert C. Ho. vi. Ende op de placke stont gheschreven / By den Coninck in sijnen Rade, onderteckent Verreyken. Ende was de voozs. Ordonnancie gheseghelt met den grooten Seghel van sijne Majesteit / in gooden wasse uyt-hanghende in dobbelen steerte van parckement.





Philips by der gratie Godts Coninck van Castilien / van Leon / van Aragon / van beyde de Sicilien / van Hierusalem / van Portugal / van Navarre / van Grenade / van Toledo / van Valencien / van Gallicien / van Maillozken / van Minorcken / van Sevilien / van Sardinien / van Cordube / van Cospiche / van Murcia / van Jaen / van de Algarben / van Algesire / van Gibraltar / van de Eplanden van Canarien / van Indien / soo Orientale als Occidentale / van de Eplanden ende vaste Landen der Zee Oceane : Arts-Hertoghe van Burgundien / van Lothryck / van Brabant / van Limbourg / van Luxembourc / Selce / ende van Milanen : Grave van Habsbourg / van Vlaenderen / van Artois / van Burgundien : Palsgrave van Tyrol / van Henegouwe / van Namen : Prince van Swabe : Marckgrave des heylighs Rysers van Roome : Heere van Salins / van Mechelen / ende Dominateur in Afsien ende Afrikaen. Allen den ghenen die dese teghentwoordige sullen sien saluyt. Alsoo wy behoorelijcken zijn gheinformeert ende verwericht van de collusien / abuspen / frauden / ende simulacien die daghelijcks by de schuldenaren worden ghecommiteert in de verkoopingen / transporten / cessien / alienacien / oppignoratien ofte verpandinghen / ende engagementen van huysschattellen / beesten / granen vzychren te velde staende ende alle andere meubelen / sonder daer van de overleveringhe te doen aen hunne ghepretendeerde crediteuren : in prejudicie van hunne rechte ende waerachtighe schuldenaren / ende dickwils van de Rent-meesters / Collecteurs van de Beden / ende Subsidien aen ons gheaccoordeert. **DOEN TE WETEN**, dat wy om dese rechte ende redelijcke oorsaecke ons hier toe moevereende / ende willende voorsz. aen de voorghenoemde frauden / collusien / ende dissimulacien / van ghelijcken aen die dangiren ende perijckelen van dyere / ende hebbende hier op ghehadt het advys van die van onsen Secreten Raede; hebben by deliberatie van onsen seer lieben ende seer beminden goeden Heere Leopoldus Guilielmus by der gratie Godts Arts-Hertoghe van Oostenryck / Hertoghe van Burgundien / &c. Stadt-houder / Gouverneur ende Capiteyn Generael van onse Nederlanden / ende van Burgundien / &c. Gheordonneert ende ghestatueert / ordonneert ende statuert by desen / dat niemant van wat staet oft conditie hy zy / voorsz. aen sal moghen cederen / verkoopen / oft andersints alieneren / nochte engageren / oppignozeren ofte verpandighen eenighe huysschattellen / granen ofte beesten / hunne besaetsels ofte vzychren te velde staende ende alle andere meubelen / sonder die overleveringhe te doen aen den ghenen aen den welcken sy die selve sullen vercocht / ghealienert / gheoppignozert / ofte verpandicht ende gheffecteert hebben; ten ware dat die selve verkoopingen / cessien / transporten / ende andere alienacien / affectacien ende oppignoratien ofte verpandinge ( ghedaen sonder die dadelijcke overleveringhe ) waren ghepasseert vooz. de Weth / ofte Magistraet der plaerse van de Domicilie van den verkooper / alienant / affectant / oppignozant ofte verpander / ende dat den verkooper / oft alienant / ten ware andere tijele het ware / ofte oppignozant andersgaders den gene tot wiens behoeve de alienatie ofte oppignozatie ende engagement sal gheschieden / sullen onder Oede vooz. die voorsz. Weth / oft Magistraet / gheexpungeert ende ghedeclareert hebben / dat die voorsz. alienacien ende oppignoratien / ter goeder trouwen ende sonder eenighe fraude / argheleest oft dissimulacie / teelijcken ghedaen worden ende ghedaen sijn gheweest : by faute van allen d'welcke hebben wy ghedeclareert / ende de declareren by dese teghentwoordighe / de voorsz. alienacien / oppignoratien ende engagementen / nul ende van gheender effect / ten regarde ende in prejudicie van de voorsz. Crediteuren / Rent-meesters ende Collecteurs / niet min oft meer dan oft die voorsz. alienacien ende oppignoratien niet en waren ghedaen oft gheschiede gheweest. Ontbieden daeromme ende bevelen aen onsen seer liebe ende getrouwe die Hoof-Présidenten ende luyden van onsen Secreten ende grooten Raden / Cancellier ende luyden van onsen Raede van Brabant / Gouverneur / Président ende luyden van onsen Provinciaalen Raede van Luxembourc / Stadt-houder Cancellier ende luyden van onsen Raede van Gelderland / Président ende luyden van onsen Raede van Vlaenderen / Gouverneur / Président ende luyden van onsen Provinciaalen Raede van Artois / Hoogh-Bailliu van Henegouwe / ende luyden van onsen ordinaris Raede tot Berghen / Gouverneur / Président ende luyden van onsen Raede tot Namen / Gouverneur van Brussel / Douan ende Ouzies / onsen Prevost le Comte tot Valencijs / Bailliu van Doornick ende Doornische / Schouten van Mechelen / ende alle andere onse Justicieren / Officieren ende ondersaren dien dit aengaen sal / ende eenen ieghelijcken van hun in't besunder dien't behooren sal : Dat sy van stonden aen dese teghentwoordige Gheordonnantie / condighen ende publiceren / doen condighen ende publiceren / alomme binnen de plaetsen ende limiten van hunne respectieve jurisdictien / daer-men ghewoonelijck is wyt-coepinghen ende publicacien te doene / ende daer-en-hoven dat sy die observeren ende onderhouden / ende doen observeren ende onderhouden / in alle hare poincten ende articulen / naer hare forme ende inhouden / sonder verdragh / gunste ofte dissimulacie / des te doene / niet diesser aen cleest / gheven wy hen volkomen macht / auctoriteit ende sonderlinghe bevel : Ontbieden tenen ieghelijcken dat sy hun dit doende / ernstelijck verstaen ende ghehoorsaem sijn. Want ons alsoo gheleest : Des r'circonden soo hebben wy onsen Segel hier aen doen hanghen. Ghegeven in onse Stadt van Brussel den neghen-en-twintighsten dagh van Julius / in't jaer ons Heeren duysent sesse hondert d'yn-en-veertigh : Ende van onsen Rijken her d'yn-en-dertighste. Was gheparaphereert C. Ho. vi. Ende op de plynche stonde gheschreven / By den Coninck in sijnen Raede, onderteekent Verreyken. Ende was de voorsz. Gheordonnantie gheseghelt met den grooten Seghel van sijne Majesteit / in gooden wass: wyt-hanghende in dobbelen steerte van parkement.